**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
**Band:** 7 (1920)

**Anhang:** Heft 11
**Autor:** [s.n.]

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

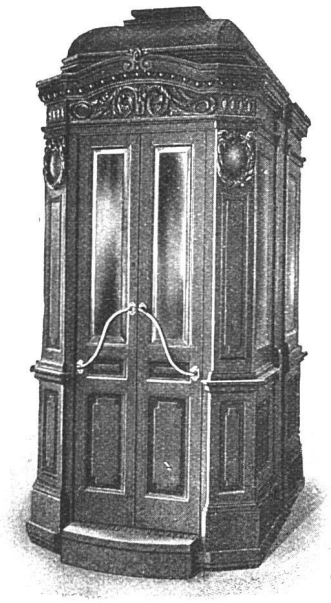
**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 27.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Koh-i-noor Bleistifte
sind immer noch unerreicht

KAEGI & EGLI / ZÜRICH 2
TEL. S. 1892 Vertrauenshaus für Erstellung elektr. SEESTR. 289
Hausinstallationen
für Beleuchtungs-, Koch- u. Heizzwecke



AUFZÜGE
liefern in modernster Ausstattung
für alle Betriebsarten
SCHINDLER & Cie
LUZERN
Gegr. 1874 Telephon 873

Wir bitten unsere Leser, bei Bestellungen auf Grund hierin enthaltener Anzeigen sich stets auf „Das Werk" zu beziehen.

**ZENTRALHEIZUNGEN**
**erstellen MOERI & CIE. / ZENTRALHEIZUNGS-FABRIK / LUZERN**

## Plankonkurrenz

zu einer

## Reformierten Kirche in Arbon

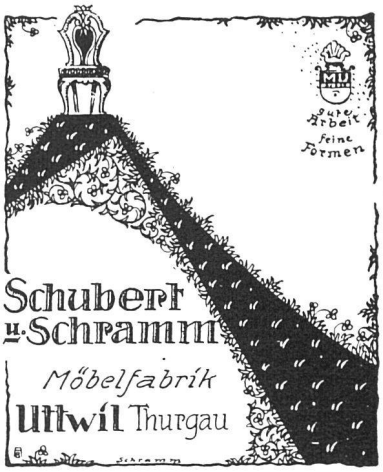
Die evang. Kirchgemeinde Arbon eröffnet unter den im Thurgau u. den angrenzenden Kantonen St. Gallen, Zürich und Schaffhausen niedergelassenen, sowie den im Kanton Thurgau verbürgerten Architekten einen Wettbewerb zur Erlangung von **Planstudien** für eine reformierte Kirche.

**Prämierungssumme Fr. 12.000**
**Eingabetermin 31. Mai 1921**

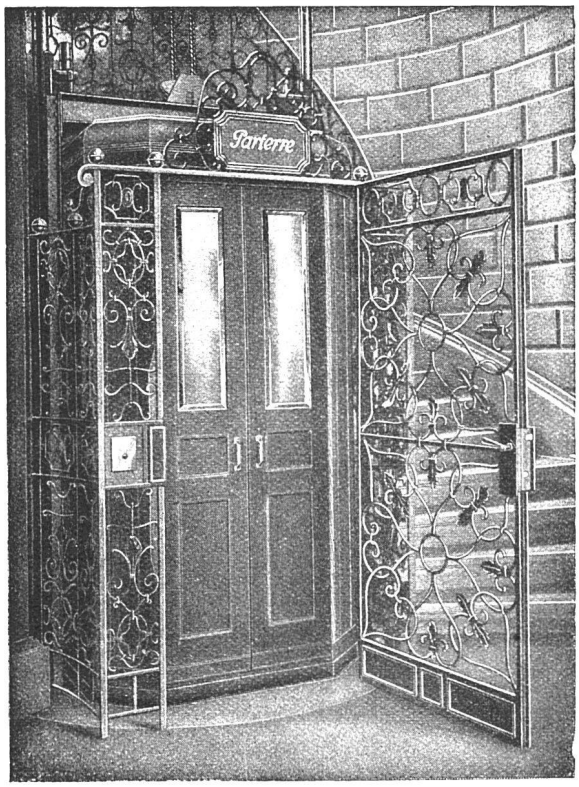
Die Unterlagen können gegen Einsendung einer Hinterlage von Fr. 10, die nach Eingabe eines Projektes rückvergütet wird, vom Präsidenten der Baukommission, Herrn Pfarrer Wuhrmann in Arbon, bezogen werden.

**Arbon,** den 6. Dezember 1920.

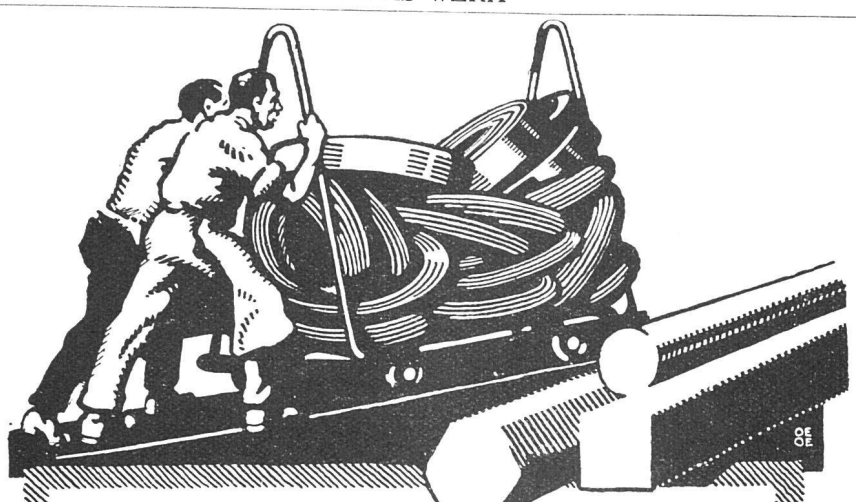
**Die Baukommission.**




**DRUCKAUFTRÄGE**
aller Art werden ausgeführt von der **Buch- u. Kunstdruckerei Benteli A.-G., Bern-Bümpliz**




Erstklassige
Personen- und Waren-
**Aufzüge**
jeder Leistung und Betriebsart erstellt
**Schweiz. Wagonsfabrik Schlieren**
**Aktiengesellschaft**
Abtg. „Aufzugbau"
**Schlieren-Zürich**



VEREINIGTE DRAHTWERKE A.-G. BIEL

EISEN & STAHL

BLANK & PRÄZIS GEZOGEN, RUND, VIERKANT, SECHSKANT & ANDERE PROFILE
SPEZIALQUALITÄTEN FÜR SCHRAUBENFABRIKATION & FAÇONDREHEREI
BLANKE STAHLWELLEN, KOMPRIMIERT ODER ABGEDREHT
BLANKGEWALZTES BANDEISEN & BANDSTAHL
BIS ZU 300 m/m BREITE
VERPACKUNGS-BANDEISEN

GROSSER AUSSTELLUNGSPREIS SCHWEIZ. LANDESAUSSTELLUNG BERN 1914

„JURASIT" „ALPESITE"

Schweiz. Natur-Edelputz

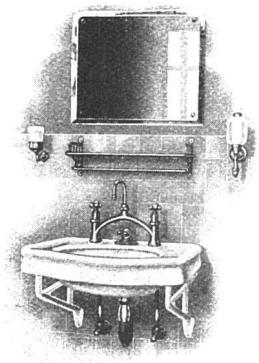
Schweiz. Antrag-Vorsatzbeton- und Kunststein-Material

beides einheimische Fabrikate von grosser Solidität und Farbbeständigkeit, vorteilhaft in der Verarbeitung. Prospekte, Muster, Referenzen u. jegliche Auskunft durch die Allein-Fabrikanten

Hydr. Kalk- und Gipsfabrik Bärschwil

Terrazzo- und Jurasitwerke

VERTRETER für den Kanton Bern exkl. Biel und Jura: BAUKONTOR A.-G., BERN; für Jura und Biel: BAUMATERIAL A.-G., BIEL; für Zentralschweiz: BAUMATERIAL A.-G., LUZERN

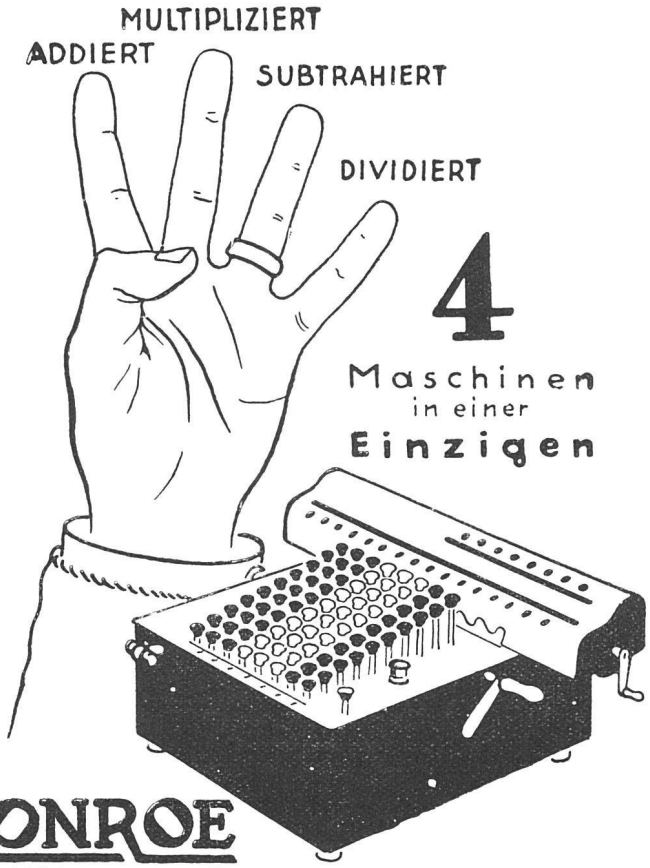


TROESCH & Co., BERN

AKTIENGESELLSCHAFT

ENGROS-HAUS FÜR GESUNDHEITSTECHNISCHE WASSERLEITUNGS-ARTIKEL

PERMANENTE MUSTER-AUSSTELLUNG




MONROE
Additions-& Rechenmaschine
Generalvertretung für die Schweiz
W. EGLI-KAESER·BERN
TELEPHON·1235 SCHAUPLATZG·23

Verlangen Sie kostenlose Vorführung

Vertreter in
**Basel, Genf, Lausanne, St. Gallen, Zürich**

# THEOD. BERTSCHINGER

## HOCH- & TIEFBAU-UNTERNEHMUNG

**LENZBURG** Tel. No. 8

**ZÜRICH** Tel. 6192

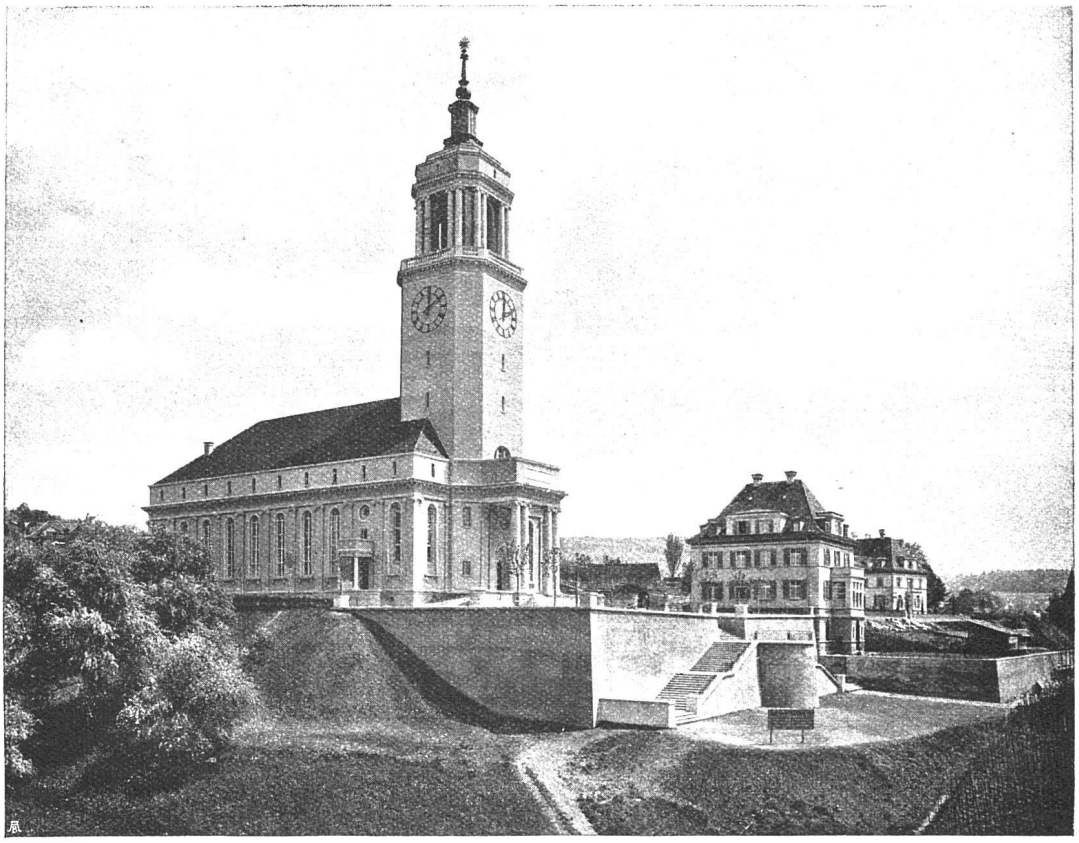
**Bauausführungen**

von

| | |
|---|---|
| Industrieanlagen | Wasseranlagen, Flusskorrektionen |
| Geschäftshäuser | Erd- und Baggerarbeiten |
| Wohnhäuser | Stollen- und Tunnelbauten |
| Landwirtschaftl. Bauten | Sondierschächte, Tiefbohrungen |

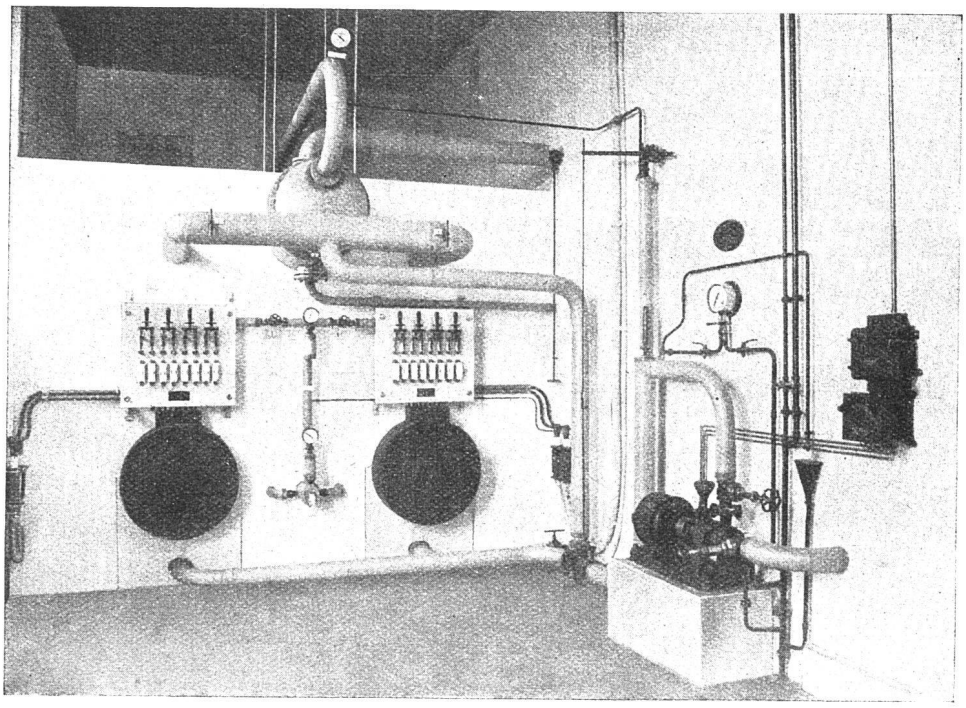
**Eigene, gut eingerichtete Betriebe für Erdbau, Maurerei, Steinhauerei, Kunststeinfabrikation, Sägerei, Zimmerei, Glaserei, Schreinerei und Schlosserei**

# HEINRICH HATT-HALLER
## HOCH- UND TIEFBAU-UNTERNEHMUNG
## ZÜRICH



NEUE KIRCHE UND PFARRHAUS IN ZÜRICH-FLUNTERN

## AUSFÜHRUNG
VON KIRCHENBAUTEN, GESCHÄFTSHÄUSERN, FABRIKEN, VILLEN UND WOHNHÄUSERN ETC.
VON
EISENBETONBAUTEN, WASSERBAUTEN, FUNDATIONEN, BAHNBAUTEN, STRASSEN-BAUTEN, BRÜCKEN, KANALISATIONEN ETC.



ELEKTRISCHE FABRIKHEIZUNG MIT WIDERSTANDSAPPARATEN

WÄRMESPEICHER 10 000 LITER INHALT. GLEICHSTROM 225 VOLT.
VERWENDUNG BILLIGER ABFALLKRAFT.

# SULZER

**ELEKTRO-WARMWASSERHEIZUNG** **ZENTRALHEIZUNGEN**

**ELEKTRO-DAMPFHEIZUNG** **SANITÄRE ANLAGEN**

**ELEKTRO-WARMWASSERBEREITUNG** **DAMPF-KOCHKÜCHEN**

**ABWÄRME-VERWERTUNG** **DESINFEKTION, STERILISATION**

**GEBR. SULZER A.-G., WINTERTHUR, ABT. ZENTRALHEIZUNGEN**

SPONAGEL & Co., ZÜRICH

VERKAUFSBÜRO OSTSCHWEIZ DER

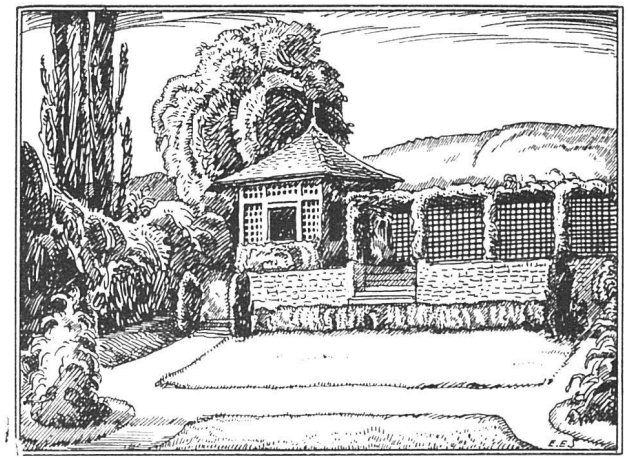
MARMOR-MOSAIK-WERKE

BALDEGG A.-G.

FÜR SANITÄRE ARTIKEL

SPÜLSTEINE, WASCHTRÖGE, WASCHRINNEN, BADEWANNEN, WANDBEKKEN, CLOSETS, BEHÄLTER FÜR FABRIKEN, METZGEREIEN ETC.

ZWECKMÄSSIG! BILLIG!



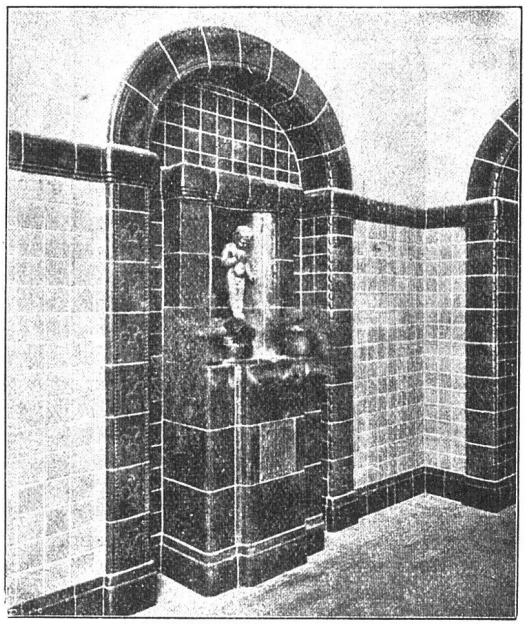
OTTO FRŒBELS ERBEN
Gartenarchitekten Zürich 7

GEBRÜDER
MERTENS
ZÜRICH 7

GARTENANLAGEN
HAUSGÄRTEN
BAUMSCHULEN

MENTOR

Konrad Buchner & Co.
Zürich 4 / Platten-Beläge



STREBELWERK ZÜRICH

Schloss Tarasp Beheizt mit Strebel-Catena-Kessel

# AUSSTELLUNGS-KALENDER

| ORT | AUSSTELLUNG | WERKE | DATUM |
|---|---|---|---|
| Aarau | Gewerbemuseum | Weihnachtsausstellung der Ortsgruppe Aarau des «Schweiz. Werkbund». | Dezember |
| Basel | Gewerbemuseum | Weihnachtsausstellung: Kunstgewerbliche Arbeiten in Metall, Edelmetall, Keramik, Stickerei, Kleinmöbeln, Buchkunst, gerahmten graphischen Blättern. | bis 2. Januar |
| | Kunsthalle | Basler Künstler. | Dezember |
| | Pro Arte, Freiestraße 17 | Bilder alter Meister (besonders Holländer) — Aquarelle und Zeichnungen von Fred. Bentz. | Dezember |
| Bern | Kunsthalle | Weihnachtsausstellung bernischer Künstler. | Dezember |
| | Kunstmuseum | Ausstellung alter Berner Meister aus der Sammlung Dr. Engelmann. | Dezember |
| | Gewerbemuseum | Galvanopl. Reprod. von Gravierarbeiten von Ad. Burkhard, Gravierlehrer, Biel. Marmordrucke auf Papier und Stoff, Vorsatz und Überzugspapier von Elisabeth Billon, Bern. | Dezember |
| | Kunstsalon Ferd. Wyß | | |
| | Gute Kunst - Klippstein | Cuno Amiet, Hans Sandreuther, Handzeichnungen und Aquarelle. | Dezember |
| | Buchhandlung Bircher | Graphische Werke der Marées-Gesellschaft. | Dezember |
| Genf | Kunstmuseum | | |
| | Grand Salon d'Art, 7, rue du Mont-Blanc | Sculptures de Cila d'Aïre. | Dezember |
| | Gal. Moos, rue du Marché, 13 | W. F. Burger — Prater, Art ancien et moderne. | Dezember |
| | Galerie Muriset-Gicot, place du Molard, 4 | Gravures et Aquarelles anciennes. | Dezember |
| | Leo S. Olschki, le Cabinet du Bibliophile genevois, 25, rue du Rhône. | Reproduktionen der Uffizien-Handzeichnungen von Jacopo Carrucci gen. il Pontormo. | Dezember |
| Winterthur | Museum | Im Museum: Ausstellung der Künstlergruppe Winterthur. | bis 21. Dez. |
| Zürich | Kunstgewerbemuseum | Ausstellung: der Stuhl. — Weihnachtsausstellung der Ortsgruppe Zürich S. W. B. | Dezember |
| | | Ausstellung der Entwürfe Bemalung „Rüden". | Dez.—Jan. |
| | Kunsthaus | Ausstellung der Sektion Zürich der Gesellsch. Schweiz. Maler, Bildhauer u. Architekten. | Dezember |
| | Kunstsalon Wolfsberg, Bederstraße | Kollektion v. Gemälden und Graphik schweiz. Maler und Graphiker. — Kunstgewerbliche Arbeiten, alte Keramik, Plastik. | Dez.—Jan. |
| | Galerie Bernheim-Jeune & Cie., Bahnhofstraße | Franz Meister. | Dezember |
| | | Sonderausstellung: Henri Matisse, Toulouse-Lautrec, Vlaminck. | 15. Jan. bis 15. Februar |
| | Galerie d'Art (H. Poncet), 30, Parkring | Renoir — ses dernières œuvres. | Dezember |
| | Salon Bollag, Bahnhofstraße | | |
| | Galerie Neupert, Bahnhofstr. | Gemälde: F. Elmiger, C. v. Salis, Prof. Unger. Alte Meister. | Nov.—Dez. |
| | Architekt O. Zollinger, Zeltweg, Zürich. | Plastiken von Haller, Bilder von P. Bodmer, Felicitas Haller, Stoffe von O. Zollinger. | Dezember |

# UMSCHAU

**Zwei wertvolle englische Publikationen über die Schweiz.** Im Verlauf der letzten hundert Jahre sind eine große Zahl von englischen Reiseberichten in Tagebüchern, Briefen und Erinnerungen erschienen, die sich mit geographischen und volkskundlichen Einzelheiten unseres Landes beschäftigen, an unsern Staatseinrichtungen und an den Charakteräußerungen rege Anteilnahme zeigen. Und fast ausnahmslos müssen wir zugeben, daß das sachliche Urteil, besonders da, wo es zu Kritik Anlaß findet oder zum mindesten eine Enttäuschung nicht verhehlen kann, zutreffend abgefaßt und wohl begründet ist. So zutreffend, daß das Urteil auch heute noch, oder besser, erst heute recht von uns beachtet werden dürfte. Diese Überlegung gewinnt man des öftern mit einem bitteren Lächeln, wenn man das Buch der Helen Maria Williams „A tour in Switzerland" durchgeht. Miß Williams hat in Paris die Tage der Revolution durchlebt; sie war mit den Girondisten in Ideengemeinschaft, wurde ins Gefängnis geworfen und konnte 1794 auf einer Flucht in die Schweiz entkommen. Sie verweilte längere Zeit in Basel und hat hier in die gesellschaftlichen Zustände vielfach Einblick gewonnen; sie reiste nach Zürich, an den Rheinfall, ins Tessin, nach Bern, ins Waadtland und ins Wallis. In ihren Ausführungen, die 1798 in zwei Bänden in Paris

HASLER A.-G. BERN

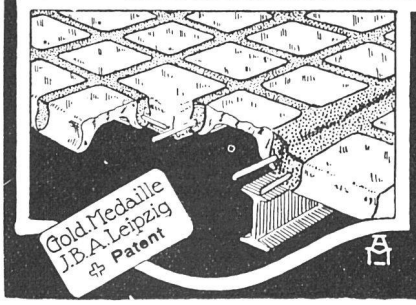
MODERNSTE TELEPHON-INSTALLATIONEN

GLÜHLAMPEN-ZENTRALEN

VERLANGEN SIE PROSPEKTE!

Tischstation zu 25 Anschlüssen

GLAS-EISEN-BETON




SYSTEM KEPPLER

Für Fußböden Dächer & Wände

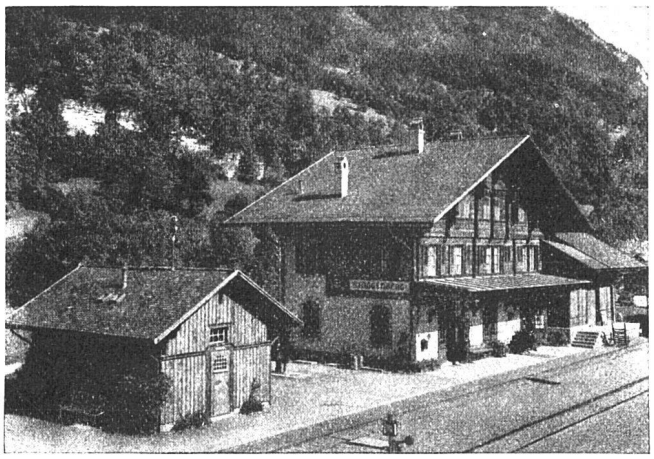
Große Tragfähigkeit. Billig in der Herstellung.
Minimale Unterhaltungskosten. Feuersicher
Leicht zu reinigen. Kein Anstrich nötig.

Vertreter:

Rob. Looser, Zürich 4.

Badenerstrasse 41.

# ETERNIT NIEDERURNEN



STATION DER BRIENZERSEEBAHN
ETERNIT-DOPPELDACH, KUPFERBRAUN

# Schweiz. Strassenbau-Unternehmung A.-G.

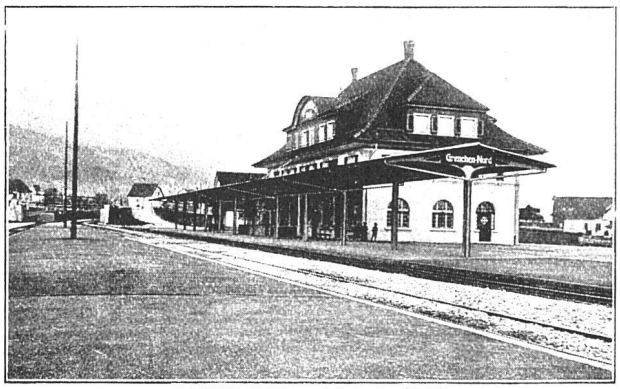
(AEBERLI-MAKADAM- UND ASPHALT-WERKE)

**ZÜRICH**
TEL. HOTTINGEN 43.81

**Bern** Teleph. 54.54
TELEGRAMM-ADRESSE „STUAG"

**LAUSANNE**
TELEPHON 20.28

Verlangen Sie
Offerten und
Referenzen



BAHNHOF GRENCHEN NORD

Silberne
Medaille
Bern 1914

## Spezialfirma
## für Strassen- und Hofbeläge, Trottoirs, Gartenwege

Stampfasphalt (Naturasphalt von Travers)
Gussasphalt „ „ „
Walzasphalt (Bitusheet)
Grosssteinpflaster
Kleinsteinpflästerungen (Bogenpflaster)

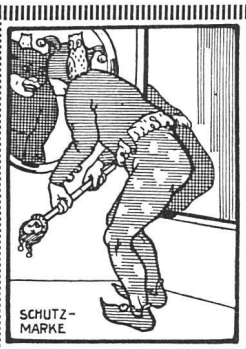
Holzpflaster
Kiesklebedächer
Aeberli-Makadam
Philippin-Makadam
Strassenwalzungen

Oberflächenteerungen
Schotterbrecherei
Materialtransporte
Tiefbauarbeiten

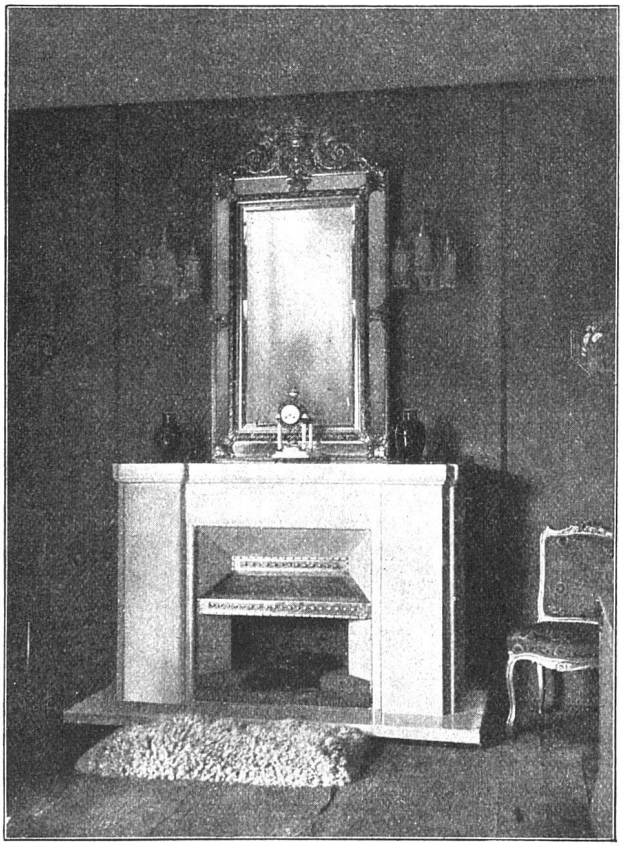
ooo

erschienen sind, gibt sie neben vielen landschaftlichen Schilderungen, Notizen über politische und volkswirtschaftliche Zustände jener Zeiten kurz vor dem Übergang, die bemerkenswert erscheinen, weil sie sich mehr oder weniger durchwegs mit unsern heutigen Anschauungen über jene Jahre decken. Die Schrift „Eindrücke einer Engländerin auf ihrer Schweizerreise 1794" ist von Dr. P. E. Scherrer, O.S.B. in vorzüglicher Weise aus dem Englischen übertragen worden. Sarnen 1919, Druck und Verlag von Louis Ehrli. Sie verdient das Interesse weiterer Kreise, da sie über Zeiterscheinungen berichtet: Terrorismus, Schiebertum, Schmuggel, Klatsch und Vergnügungssucht, Valuta-Kümmernisse, Angelegenheiten, die heute erst recht wieder nachempfunden werden können. (S. Aufsatz 1 in Nr. 10 des «Werk»).

Sutton Croft, „Was Switzerland Pro-German", London, Verlag Hazell, Watson & Viney, Ldt. 1920. Die Publikation ist in zwei Abteilungen gegliedert; in der ersten wird die politische Einstellung der Schweiz während der Dauer des Krieges besprochen, in der zweiten gedenkt er der Liebestätigkeit. Wer weiß, wie die öffentliche Meinung in den Entente-Staaten durch ereignissuchende Reporter immer und immer wieder zu unsern Ungunsten bearbeitet worden ist, der wird dem Verfasser zu redlichem Dank verpflichtet sein. Und dies um so mehr, wenn der Leser aus den Darstellungen erkennt, wie er ohne jede Voreingenommenheit aus einer schätzenswerten Sachkenntnis heraus urteilt. Er kennt die Stimmung des Schweizervolkes aus dem Krieg 1870/71, findet etwelches Verständnis für die Einstellung der


ALFR. GIESBRECHT / BERN
NACHFOLGER VON GEBR. GIESBRECHT
SPIEGELFABRIKATION
GLASSCHLEIFEREI
MÖBELGLASEREI
GEGRÜNDET 1884 / TELEPHON 18.97 / HELVETIASTR. 17

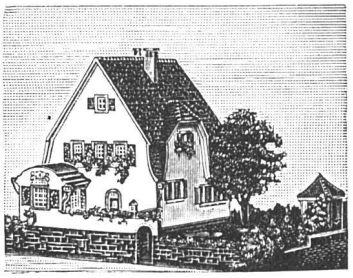


Elektrische Heizungen
HELLER & Cie
LUZERN
Industriestrasse 5 — Telephon 2428

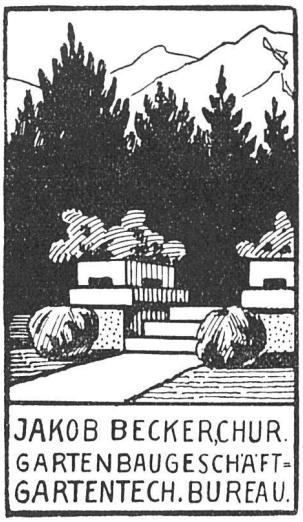
Elektrische Zimmeröfen
Elektrische Speicheröfen
Elektrische Cheminées
Elektrische Konditoreiöfen
Elektrische Grossbacköfen
Elektrische Durchflusskessel
Elektrische Dampfkessel
Elektrische Rauchverzerrer
Elektrische Heizkörper für
Industrie und Gewerbe

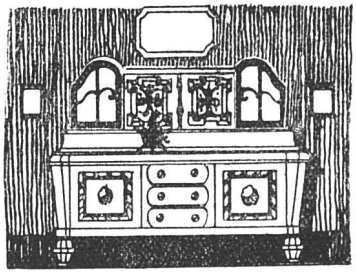
Verlangen Sie unsere Prospekte

Möbelfabrik
H. Woodtly & Cie
Aarau
Werkstätten f. Möbel, Polstermöbel
u. Innenausbau ❧ Feine, gediegene
Ausführung in allen Preislag.



Kartonmodelle
für Hoch- & Tiefbauten
H. LANGMACK - ZÜRICH
Forchstr. 290 - Atelier für Kartonmodelle



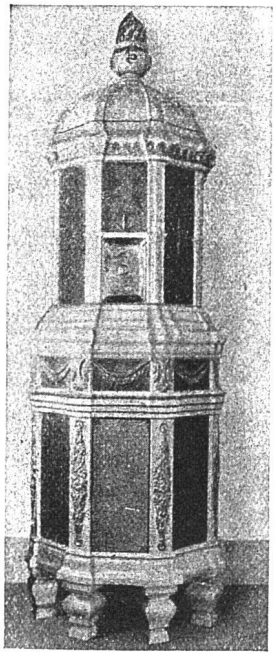


OTTO VOGEL
KÖLLIKEN (AARGAU)
Möbelwerkstätte
für
geschmackvolle u. preis-
würdige Ausstattungen
– Qualitätsarbeit –

deutschen Schweiz; er kennt sich aus (besser als die meisten Schweizer) in den verschlungenen Fäden der alldeutschen Propaganda 1914—1919; er kritisiert aber desgleichen die gehässige Stellungnahme der Lausanner Presse und hat ein feines Ohr für die Wirkung des Aufrufs von Spitteler im Volk, für die ruhigen Worte von Paul Zurlinden und für die Anklage von Paul Ilg in seinem „Starken Mann". H. R.

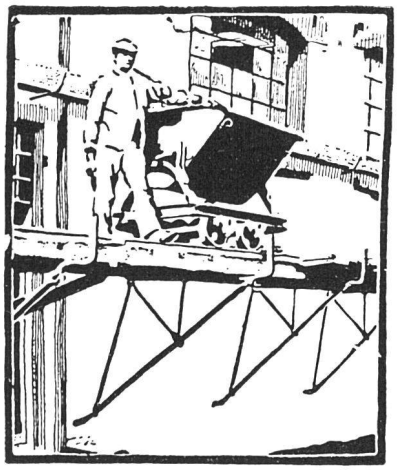
**La formation professionnelle.** Tout ce qui peut contribuer au choix raisonné d'une profession, à la création d'une nouvelle génération d'ouvriers capables, est favorable à l'individu au même titre qu'aux intérêts de l'économie publique. Chaque année, dans les journaux et autres périodiques, on signale les conséquences néfastes de la négligence apportée dans le choix d'une profession. On exprime d'autre part le regret de voir tant de professions envahies par l'élément étranger. Mais toutes ces doléances ne modifient que très faiblement la situation. Comment remédier à ces inconvénients? Il n'y a sûrement qu'une organisation méthodique qui puisse nous fournir des solutions. Elle seule permet d'acquérir de l'expérience, de devenir capable de résoudre chaque cas particulier, de surmonter les difficultés qui surgissent de tous côtés pendant l'apprentissage; elle seule permet de conduire celui-ci à chef. Les problèmes qui se posent

WARMWASSER-
PUMPEN-
DAMPF-
LUFT-
HEIZUNGEN
ERSTELLT
ALB. SCHERRER, NEUNKIRCH (SCHAFFH.)



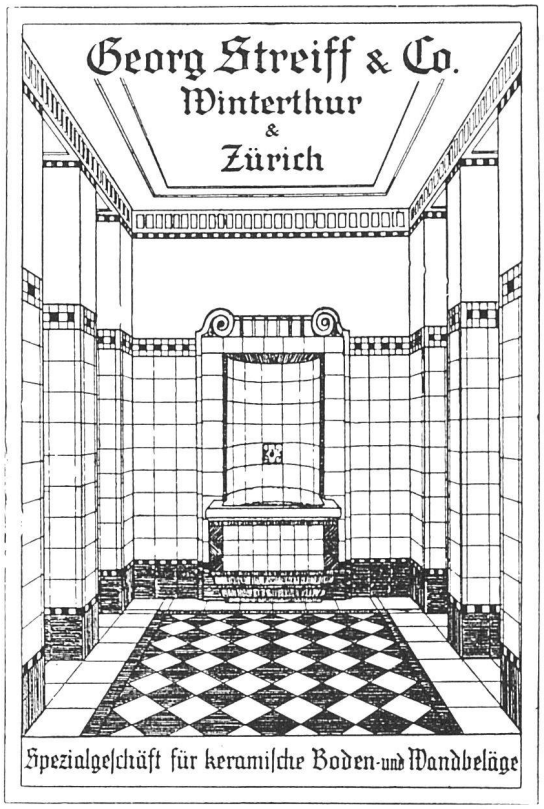
KERAMISCHE WERKSTÄTTEN
GEBRÜDER MANTEL
ELGG
KACHELÖFEN
FÜR HOLZ-, KOHLEN- U.
SPEZ. ELEKTR. HEIZUNG
BAUKERAMIK / BRUNNEN
CHEMINÉES / MAJOLIKEN

DAS
IDEAL
ALLER GERÜSTE
(ohne Stangen)
ist das
BLITZ-GERÜST
Große Vorteile
gegenüber allen
Konkurrenzsystemen bei
Neu- u. Umbauten, Renovationen
Mietweise Erstellung
für Maurer-, Steinhauer-, Spengler-, Malerarbeiten usw. durch:
Schweiz. Gerüstgesellschaft A.-G.
Zürich 7
Steinwiesstraße 86
Telephon: Hottingen 2134
Telegramm-Adresse: Blitz-Grüst
und durch folgende
Baugeschäfte:



Zürich: Fietz & Leuthold
Zürich: Fr. Erismann
Winterthur: M. Häring
Andelfingen: E. Landolt-Frey
Bern: G. Rieser
Luzern: E. Berger
Bubikon: A. Oetiker
Basel: W. Marck
Glarus: Rud. Stüßy-Aebly
Genf: Ed. Cuénod S. A.
Neuhausen: Jos. Albrecht
Herisau: Joh. Müller
St. Gallen: Sigrist, Merz & Co.
Olten: Otto Ehrensperger
Rheinfelden: F. Schär
Solothurn: F. Valli

PHOTOGRAPHIE
Spezialität in Architektur-Aufnahmen
Techn. Konstruktionen, Intérieur, Maschinen etc.
Aufnahmen für Kataloge und Werke aller Art
H. Wolf-Bender, Kappelergasse 16, Zürich
Atelier für Reproduktionsphotographie


Georg Streiff & Co.
Winterthur
&
Zürich
Spezialgeschäft für keramische Boden- und Wandbeläge

BESCHLÄGE
FÜR BAU UND MÖBEL IN
ERSTKLASSIGER AUSFÜHRUNG IN ALLEN STILARTEN UND FARBEN NACH VORHANDENEN MODELLEN ODER NACH EXTRA-ENTWÜRFEN, KUNSTSCHMIEDEARBEITEN
F. BENDER
OBERDORFSTRASSE 9 & 10 / ZÜRICH

HÄUSLER
VERBAND SCHWEIZER PARQUET-FABRIKANTEN
ZÜRICH
Börsenstrasse 10
BERN
Optingenstrasse 16
LAUSANNE
Maupas 13
Beratung u. Ausführung

W. HODLER, ARCHITEKT
MURTENSTR. 29 BERN. TEL. Nº 12
ATELIER FÜR MODERNE GRABMALKUNST

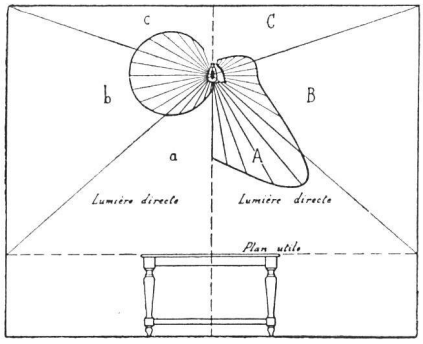
au moment du passage de l'école à la vie pratique sont infiniment variés. Il s'agit à cette époque non seulement d'étudier les penchants et les aptitudes professionnelles de l'enfant, mais il faut aussi faire œuvre de pédagogue et expliquer l'importance qu'une formation professionnelle régulière revêt pour toute la vie de l'homme. Ce qui domine cependant toute la situation dans d'innombrables cas, ce qui compromet tous les projets, c'est la question pécuniaire.

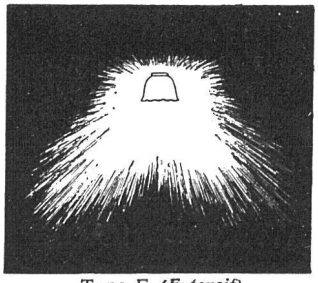
A cet égard les premières questions qui restent à résoudre sont celles des bourses d'apprentissage et des salaires convenables. Il s'agit ensuite de placer rationnellement le jeune homme ou la jeune fille. Le placement des apprentis est en effet une importante question. Trop souvent des projets entiers s'effondrent du fait d'un premier départ manqué. Il faut ensuite faire traverser à l'enfant toutes les difficultés de l'apprentissage et de l'adolescence. Il faut, enfin, l'apprentissage achevé, accompagner le jeune homme ou la jeune fille encore un bout de chemin jusqu'au moment où, dans la bonne voie et sûrs d'eux-mêmes, ils restent attachés à la carrière embrassée et trouvent de la satisfaction à la vie, parce qu'ils se sentent être devenus des membres utiles de la société. Il y a encore un large terrain à cultiver et beaucoup de choses importantes à organiser dans les questions de l'orientation professionnelle du placement, de la protection des apprentis et apprenties et des conseils à donner après l'apprentissage accompli. Ce travail est nécessaire et compte parmi les tâches les plus urgentes de notre époque, car tous les maux sociaux dérivent de l'individu et toutes les améliorations sociales partent également de lui. C'est là qu'il faut agir. C'est à cette tâche délicate

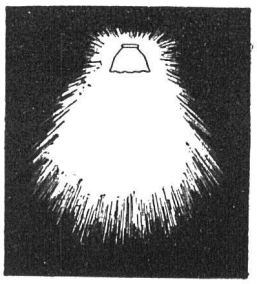
A. & R. Wiedemar, Bern
**Spezialfabrik für Kassen- und Tresor-Bau**
Bestbewährte Systeme, moderne Einrichtungen
Gegr. 1862 / **Goldene Medaille S.L.A.B. 1914** / Gegr. 1862

**Reflektoren und Diffusoren HOLOPHANE**
**Wissenschaftliches und rationelles Beleuchtungssystem**

Das Holophane-Beleuchtungs-System beruht auf wissenschaftlicher Basis und unterzieht die Richtung, Verteilung und Zerstreuung des Lichtes genauen Berechnungen. Die Anwendung der Holophane-Apparate ermöglicht eine wirkungsvolle Lichtausbeute, sowie eine rationelle und gleichmässige Lichtverteilung, die irgendwelche Schädigung des Auges durch Blendung, Schatten etc. vermeidet. Man erzielt mit unseren patent. Reflektoren **50 % Stromersparnis** mit der **höchsten Lichtwirkung,** unter Vermeidung der Schatten, des grellen Lichtes und anderen Unannehmlichkeiten, welche bei anderen Systemen nicht zu umgehen sind. Die Reflektoren u. Diffusoren Holophane sind keine Lichtquellen und wollen nicht möglichst viel Licht erzeugen, sondern sie wollen dieses Licht auch so verteilen, wie es die jeweils vorliegenden Umstände verlangen, um damit den berechtigten Wünschen der Kundschaft entgegenzukommen in Bezug auf: **Ersparnis,** die bis zu 50 % beträgt, **Licht in vollauf befriedigender Menge** u. in gut. Verteilung dort zu haben, wo es erwünscht oder notwendig ist. **Schutz** gegen Schädigung des Auges. Die Reflektoren und Diffusoren Holophane nützen die Beleuchtung aus, die gewöhnlich durch die Wände und Decken absorbiert wird. Es ist bekannt, dass die Lichtquellen, hauptsächlich die Glühlampen mit senkrecht. Metallfaden den grössten Teil des erzeugten Lichtes gegen die Wände und wenig gegen Decken und auf die Arbeitsebene werfen. Wände je nach der Farbe der Tapeten absorbieren 30 % bis 80 %, Decken 20 bis 50 % des Lichtes und geht somit durchschnittlich 60 % der erzeugten Beleuchtung durch sukzessive Absorption und Reflexion verloren. Das Holophane-Beleuchtungs-System hat diesen Verlust beseitigt und bestimmt die Richtung der Beleuchtungsstrahlen, die sich in erster Linie auf die zu beleuchtenden Gegenstände oder Flächen ausbreiten und nur durch die Reflektoren u. Diffusoren die nötige Beleuchtung für die Wände und Decken durchlässt, um dem Raum eine äusserst angenehme Stimmung zu erhalten.



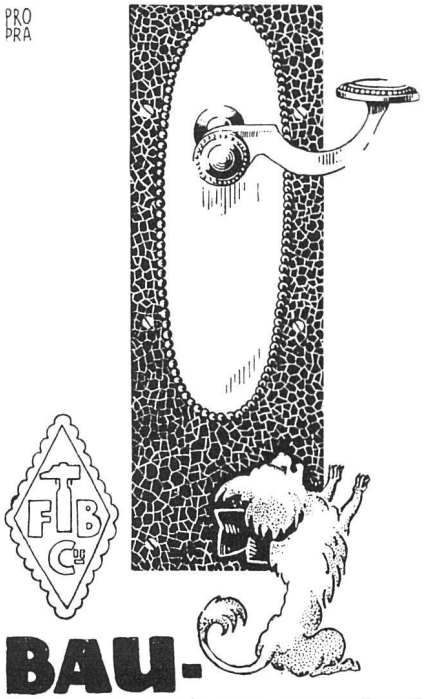


Type E *(Extensif)*


Type I *(Intensif)*

Type F *(Focussing)*

**Lichtverteilung der Holophane Reflektoren.**

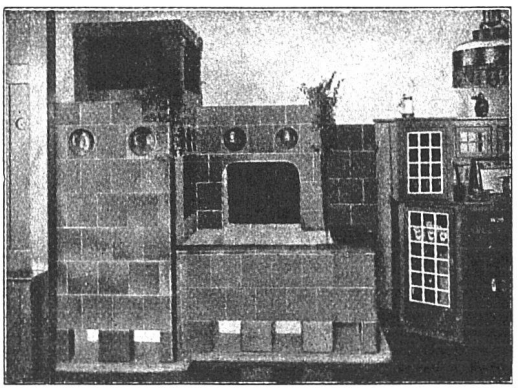
Die Aktien-Gesellschaft Holophane stellt in eigenen Glashütten und Fabriken ihre in allen Ländern der Erde patentierten Glaswaren und Apparate her. **Der Name Holophane ist geschützt. – Die Filiale Zürich der A.-G. Holophane, Hirschengraben 82,** ladet hiermit die Interessenten zu einer Besichtigung ihrer Ausstellungssäle und Demonstrations-Kabinen, die einzigen, die in der Schweiz in dieser Eigenart vorhanden sein dürften, ein. Einige Luxmeter, System BLONDEL, stehen zur Verfügung und erlauben eine genaue Prüfung der Experimente. Die Firma gibt somit den Beweis für obige Behauptungen. – **Erhältlich bei Elektrizitätswerken und Elektro-Installationsfirmen.**




BAU-
BESCHLÄGE
Fritz Blaser & Cie
Schneidergasse 24 · Basel

GRAPHIK
**Alemannische Bildnisse.** 10 Zeichnungen von Ernst Würtenberger . . . . Fr. 4.—
**Einsamkeit.** 12 Zeichnungen von Horst-Schulze. . Fr. 4.—
**Die blaue Blume.** Eine Sage in Bildern von Rudolf Koch. 10 Zeichnungen . . . Fr. 4.—
Buchhandlung der
Evang. Gesellschaft Zürich 1
Sihlstraße 33

M. KREUTZMANN - ZÜRICH
RÄMISTRASSE 37
Buchhandlung für
Kunst, Kunstgewerbe u. Architektur
Auswahlsendungen - Grosses Lager

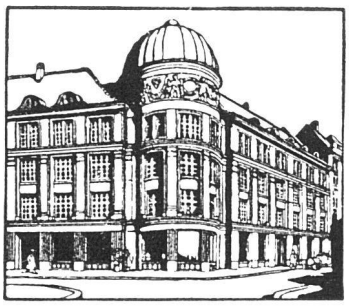


OFENFABRIK A.-G.
BIEL TELEFON No. 4.62 NIDAU

FABRIKATION VON KACHELN FÜR ALLE ARTEN ÖFEN, CHEMINÉES, WANDBRUNNEN ETC.

KATALOGE ZU DIENSTEN

et souvent très ingrate que veut se vouer l'Association Suisse de Conseils d'Apprentissage et de Protection des Apprentis, avec le concours d'autres organisations et d'un nombre croissant d'institutions cantonales et régionales pour l'orientation professionnelle, le placement et la protection des apprentis et apprenties, toutes collaborant avec les instances officielles chargées de l'exécution des lois sur l'apprentissage, et avec les associations professionnelles. On attend beaucoup de la loi fédérale sur l'apprentissage, actuellement en projet; mais il s'écoulera encore bien des années jusqu'à ce que l'accord soit réalisé à son sujet. Le meilleur de ses effets consistera d'ailleurs à procurer aux cantons les moyens voulus pour l'accomplissement d'une tâche, dont ils ne méconnaissent plus la nécessité, mais pour laquelle ils manquent de fonds. Dans ce domaine comme partout, il faut opérer une concentration des forces, constituer donc un organe chargé de rechercher la solution des tâches communes et de desservir les offices de placement et d'orientation professionnelles secondaires. C'est dans ce but que l'Association Suisse des Conseils d'Apprentissage et de Protection des Apprentis, dont nous venons de parler, se propose de créer un Bureau central de renseignements pour tout ce qui se rattache au choix d'une profession, au placement des apprentis et à la formation professionnelle

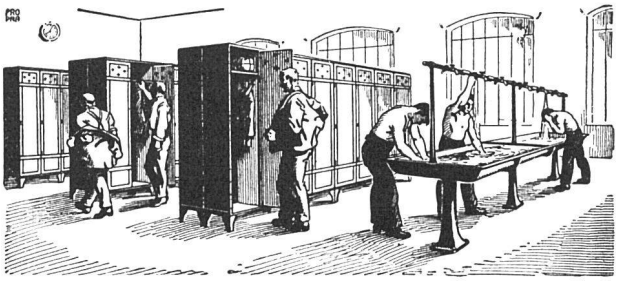
Ausstellungshaus
St. Peterstrasse – Bahnhofstrasse
In nächster Nähe des Paradeplatz

Eine Sehenswürdigkeit der Stadt Zürich
ist die Ausstellung von Ausstattungen und Wohnräumen der Möbelfabrik
J. KELLER
Bedeutende Spezialabteilung für Wandstoffe, aparte Tapeten, Gardinen in Tüll und Filet, Clubfauteuils und Ledermöbel eigener Anfertigung.

E. Weidmann & Co.
Holz-Bildhauerei und Drechslerei
Müllheimerstr. 53 Basel Telephon No. 3241

Spezialität:
Elektr. Beleuchtungskörper in Holz

Imprägnier-anstalt und Sägerei
Bahnschwellen
Spezialhölzer f. Bahn-, Brücken- u. Wasserbau
Holzpflaster für Werkstätten, Fabrikräume, Straßen, Brücken
Balken, Bretter Pfähle, Latten
Imprägnierung mit Teeröl und Triolith nach den Vorschriften der Schweizer. Bundesbahnen



**KEMPF & Cie / HERISAU**

ÄLTESTES GESCHÄFT DIESER BRANCHE

**Schmiedeiserne Kleiderschränke**
**Komplette Garderoben-Anlagen**
**mit Wascheinrichtungen**

**laufener Steine**
in allen Ausführungen
**Jurassische Steinbrüche AG**
**laufen**

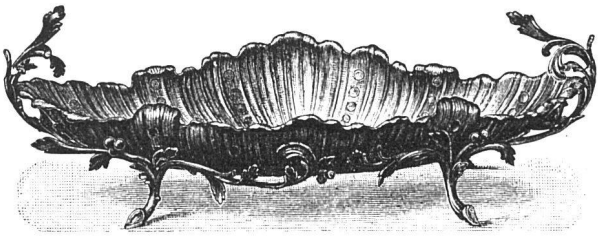
PRO ARTE BASEL

**GEMÄLDE-AUSSTELLUNG**

Primitive Italiener, Deutsche Niederländer, Spanier

| | |
|---|---|
| Magnasco | Jac. Ruysdael |
| Guido Reni | Sal. Ruysdael |
| Rigaud | Hondecoeter |
| Daumier | Abr. Stork |
| Diaz | van Goyen |
| Sisley | Honthorst |
| A. von Keller | Gyssels |
| F. Schider | Teniers d. J. |
| Stückelberg | de Heem |
| Sandreuter | van Bemmel |

**KUNSTHAUS**
**PRO ARTE, BASEL**
**Freiestrasse 17**
(gegenüber der Hauptpost)
Eintritt der Ausstellung ist frei

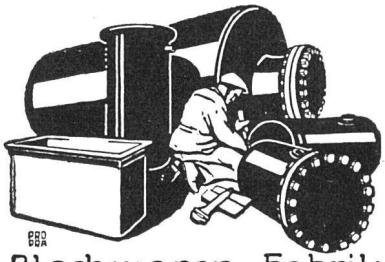


**HANS MÆDER · ST. GALLEN**

**Versilberung**
**Vergoldung**

Galvan. Anstalt

**Vernicklung u.**
**Metallfärben**



Blechwaren-Fabrik
& Apparatebau-Anstalt
**Sch. Bertrams**
Vogesenstr. 101 **Basel** Telefon 1196

**A.G. MÖBELFABRIK HORGEN-GLARUS**
**IN HORGEN**

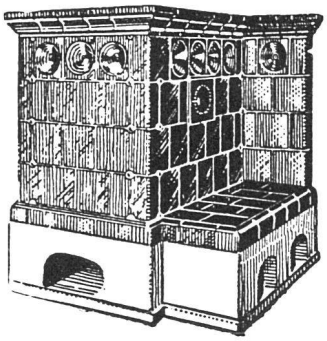
**Erste schweizerische Fabrik gesägter und gebogener Möbel**
für Speisesäle, Restaurants, Cafés, Vestibules, Kinematographen, Theater- und Konzertsäle

FEINSTE, FACHGEMÄSSE AUSFÜHRUNG NACH EIGENEN ODER FREMDEN ENTWÜRFEN
VERTRETER AN ALLEN PLÄTZEN REFERENZENLISTE ZU DIENSTEN

GOLDENE MEDAILLE SCHWEIZ. LANDESAUSSTELLUNG 1914

théorique et pratique en général. Dès le début, on instituera aussi un secrétariat compétant pour les professions féminines. Le Conseil fédéral, en pleine connaissance de la situation, vient de décider d'attribuer un cinquième du produit de la vente des cartes postales du 1er août de cette année à cette Association. Dans les semaines prochaines, chacun aura donc ainsi l'occasion de contribuer par son obole à la réalisation de l'œuvre esquissée. Economiser, c'est aujourd'hui le mot d'ordre. Il faut tout d'abord songer à la satisfaction des plus élémentaires de nos besoins.

Ernst Bauhofer
Kunstschmiede
Reinach
(Aargau)
Schmiedeiserne Beleuchtungskörper
Sämtl. Kunstschmiede- und Treibarbeiten
Schlösser u. Beschläge jeder Art, nach eigenen und gelieferten Entwürfen



Joh. Weibel-Jöhl
Ofenbaugeschäft
Gürtelstr. Chur Tel. 2.47
Kachelöfen
für alle Heizungsarten
Cheminées
Plattenbeläge
Goldene Medaille
Bündnerische Gewerbeausstellung Chur 1913

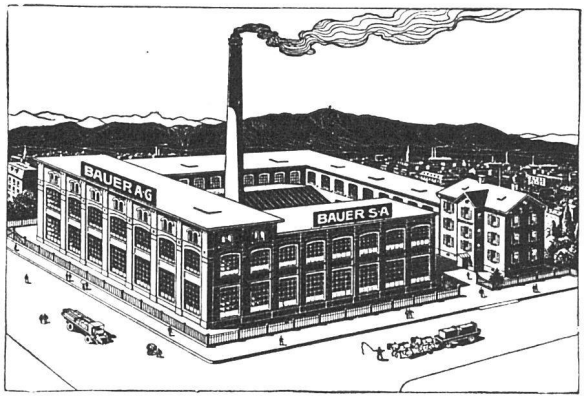
G. HOLLIGER & Co A.-G.
BERN
SPEZIALHAUS
FÜR
INLAID, LINOLEUM
STOFFE
FÜR INNENDEKORATION
WIE:
GOBELINS, SEIDE, RUPFEN etc.
VERLANGEN SIE MUSTER UND OFFERTEN
TELEPHON 540
Telegr.-Adr.: HOLLIGER BERN

Ventilator A.-G. Stäfa
vorm. Fritz Wunderli, Uster
Schweizerische Gesellschaft für Ventilatoren u. luftechnische Anlagen
Schrauben- und Zentrifugal-Ventilatoren für alle Zwecke – Förderanlagen und Entstaubungsanlagen – Trockenanlagen – Luftheizungen u. eigenene Ventilationsanlagen
Auch Spezialfabrik der Sauer-Abortanlagen-Ventilatoren
Staefa

# BAUER A.-G.

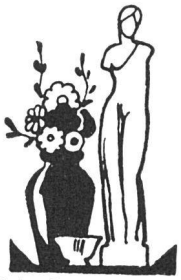
ZÜRICH 6

GELDSCHRANK- U. TRESORBAU




SPEZIALITÄT:

Kassenschränke / Panzertüren / Tresors / Archiv- u. Bibliothek-Anlagen / Bureau-Möbel aus Stahlblech



KUNSTGEWERBE

INNENDEKORATION:

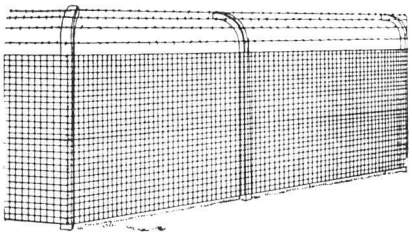
Böhmische Kunstgläser / Echt Meissen- Wien- Nyon- Heubach - Kunstporzellane / Plaketten / Bronzen / Vasen / Karlsruher Majolika / Schmiedearbeiten / Büsten Statuen

Wir bitten um Besuch

**Kaiser & Co., Bern**

Abteilung Kunstgewerbe

**Eisenbetonpfosten**
**Armierte Betonbretter**
**Kabelkanäle**



Einfriedungen — Gartenartikel — Bauartikel

Eisenbeton-Hohlkörperdecke „Seiling", **ohne Schalung,** isolierend, ebene Untersicht. **Monolith. Konstruktion.**

Eisenbetonpfosten- und Platten-Fabrik Bern

DIPL. INGR. SEILING

Tel. 1095 ++ Geleiseanschluss ++ Tel. 1095

Rien de plus vrai. Mais il n'en reste pas moins certaines œuvres en faveur desquelles il faut faire un effort, non pas malgré les temps difficiles, mais à cause même de ces temps. Et l'une de ces œuvres est précisément celle qui nous occupe, qui a pour but de placer le plus grand nombre possible d'êtres humains dans les conditions les plus favorables, ou plein développement des meilleures de leurs facultés. L'enfant sans apprentissage rationnel, l'enfant qui manque sa voie, est une maison sans toit. Or les Conseils d'Apprentissage et de Protection des Apprentis aspirent à couronner l'œuvre des parents, de l'école, ils aspirent à mettre un toit protecteur sur l'existence du jeune homme, de la jeune fille.

Les quatre cartes postales nous parlent du travail; chacune est un petit tableau digne d'être piqué à la paroi, propre à fixer le regard, à inspirer de saines pensées, à faire naître surtout l'espoir de voir le

Goldene Medaille
Gewerbe-Ausstellung
Chur 1913

Mitglied des Preisgerichts
Schweiz. Landes-Ausstellung
Bern 1914

**Holzbearbeitungs-Geschäft**

**Erstellung von Chaletbauten, spez. Ferienhäuschen**

Ausführung aller Zimmer-, Schreiner- und Glaserarbeiten in Weich- und Harthölzern, insbesondere Naturholzarbeiten. Spezialität: Arbeiten in Arvenholz · Sägewerke, Holzhandlung

PRO PRA

**PARALLELO ZEICHENTISCH**

Mit einem Finger verstellbar, trotzdem unbedingt zeichensicher. Mathematisch genaueste Schienenführung

GEBRÜDER
**SCHOLL**
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

**BÜRO-MÖBEL**

SPEZIALITÄT:

Pulte und
Registraturen für

BANKEN

Erste Referenzen
von Zürcher Gross-Banken

**Pfeiffer & Brendle**

vormals HERMANN MOOS & Co.

**Löwenstr. 61 Zürich 1 Löwenstr. 61**

BAUGESCHÄFT MUESMATT / BERN

Fabrikstrasse 14 ALB. SCHNEIDER & Cie. TELEPHON 244

**Spezial-Geschäft für Zimmerei, Schreinerei und Fenster-Fabrikation**

Ausführung von Chalets, innerer und äusserer dekorativer Holzarbeiten, Zimmer-Einrichtungen

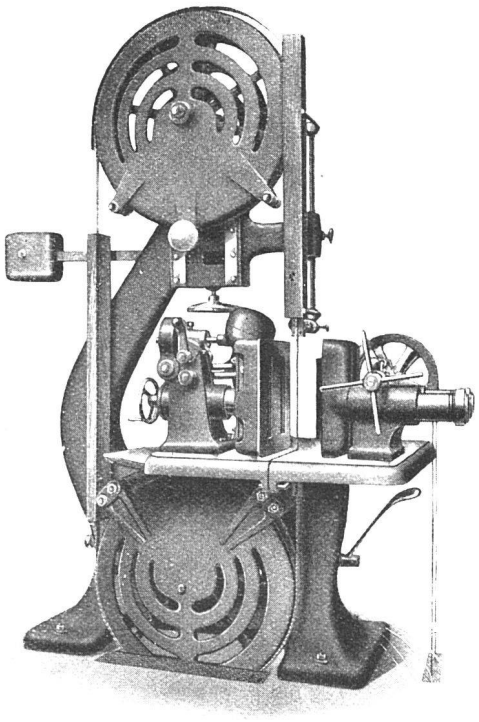
**Dampfsäge, Holzhandlung**

travail redevenir quelque chose de plus qu'il n'est devenu de par la force des circonstances, ou par la faute des hommes, de plus qu'un simple moyen de gagner sa vie. C'est que l'homme s'efforce d'atteindre en tâtonnant, c'est la possibilité de déployer ses dons et ses forces. C'est là ce qui fait l'importance du choix de la profession, qui voudrait mettre chaque homme à sa place, et lui donner ainsi la joie de vivre, le bonheur.

Association Suisse des Conseils d'Apprentissage et de Protection des Apprentis.

CLICHÉS JEDER ART
BALMER & SCHWITTER AG
BUSAG BERN ZÜRICH

RAUSCHENBACH



Moderne Holzbearbeitungsmaschinen
Schweizerfabrikat
Maschinenfabrik Rauschenbach A.-G.
Schaffhausen

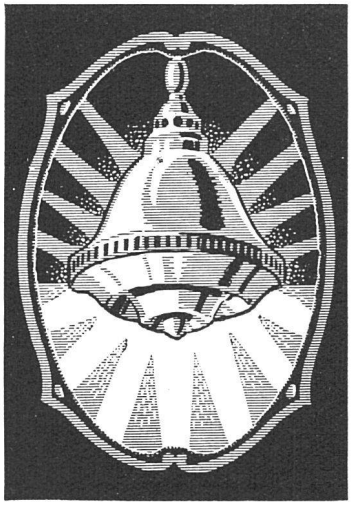
Zimmerarbeiten
Schreinerarbeiten
Gebeizte Täfer

Sägerei und Holzhandlung
STÄMPFLI & Cie.
ZÄZIWIL (Bern)

ZIEGEL A.-G. ZÜRICH

Beste Bezugsquelle
für
Bedachungsmaterialien
aller Art, naturrot und
altfarbig

ZENTRALHEIZUNGEN SANITÄRE ANLAGEN
JOS. MEISTER - SOLOTHURN TELEPH. 5.81



**Ritter & Uhlmann**

Clarastr. 4 **Basel** Clarastr. 4

fabrizieren als Spezialität

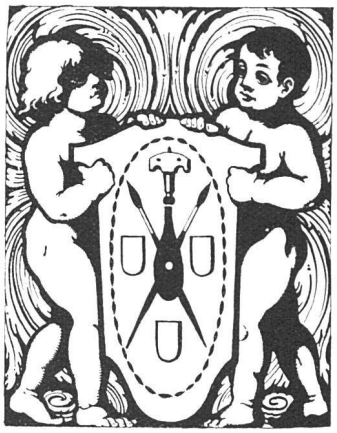
rationelle

**Licht-Diffusoren**

Beste

**Arbeitsplatz - Beleuchtung**

f. Schulen, Bureaux, Fabriken, Geschäftshäuser etc.



**OSK. BERBIG SOHN**

**ZÜRICH 2**

**GLASMALEREIEN**

Kirchen- u. profane Arbeiten, Anfertigung von Wappenscheiben, Blei- und Metallverglasungen, Glasätzerei, Glasschleiferei

GEGRÜNDET 1877

10 HÖCHSTE AUSZEICHNUNGEN

*Arnold Husy & Schönenwerd*

*Malerei & Holz- und Marmorimitation*

**Diplolith- u. Zementstein-Fabrik Dietikon E. G.**

**Abteilung KORKFABRIK**

Modernst eingerichtete Fabrik dieser Branche in der Schweiz

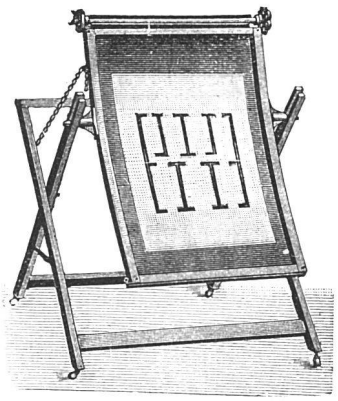
Fabrikation von **Korkplatten** und **-Schalen** zur Isolierung gegen Kälte- und Wärmeverluste

I. MARKE F, zur Isolierung **gegen Kälteverluste**

II. MARKE C, zur Isolierung **gegen Wärmeverluste**

III. MARKE N, zur Isolierung **gegen Erschütterungen und Geräusche**

Prospekte und Kataloge gratis auf Verlangen



**LICHTPAUS-**

APPARATE

LICHTPAUSMASCHINEN

**für Sonnen- und elektr. Belichtung**

FEINSTE REFERENZEN

GEBRÜDER

**SCHOLL**

POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

**J. Rukstuhl, Basel**

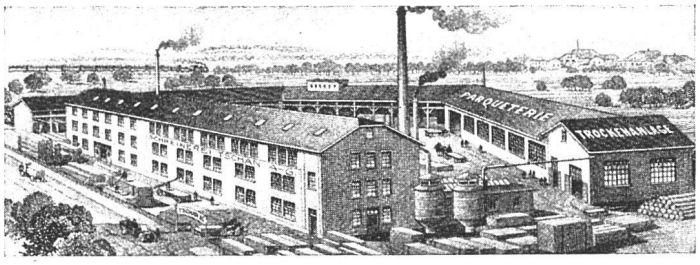
erstellt auf Grundlage vieljähriger Erfahrung

**Centralheizungen**

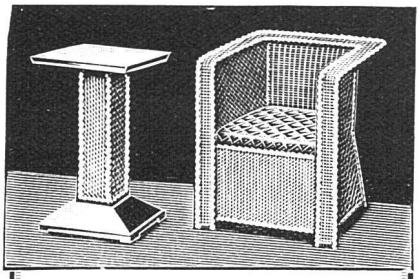
aller Systeme

Warmwasser — Niederdruckdampf etc.

**Pro Arte, Basel.** Die Ausstellungen in dem Kunsthaus Pro Arte zeigen einen ständigen Wechsel an interessantem u. wertvollem Kunstgut. Gegenwärtig sind besonders die großen Holländer des 17. Jahrhunderts zu einer Ausstellung vereinigt, die nicht nur bekannte Namen bietet wie die beiden Ruysdael, de Heem, Ter Borch, Hondecoeter, Honthorst, van Goyen usw., sondern wirklich gehaltvolle Werke, die künstlerisch erfreuen und belehren. In einer kleinen Sonderausstellung wird man mit Aquarellen, Öl- u. Temperaskizzen und mit Zeichnungen von Fred Bentz bekannt. Der bekannte Restaurator, der mit der Bekanntgabe eigenen Schaffens stets sehr zurückhaltend war, zeigt sich hier als ein feiner Künstler, der seine gute englische Schule nirgends verleugnet.


SCHREINEREI TSCHAN A.-G.
SOLOTHURN
FENSTERFABRIKATION
PARQUETERIE
BAUSCHREINEREI
GEGRÜNDET 1898 / TELEPHON 65



Peddig-Rohrmöbel
in einfachen bis hochmod. Ausführungen
Gestäbte Rohrmöbel
in jeder beliebigen Farbe gestrichen
Liegestühle — Chaiselongues
verschiedener Systeme
Cuenin-Hüni & Cie
ROHRMÖBEL-FABRIK
Kirchberg (Kt. Bern)
Illustrierter Katalog zu Diensten

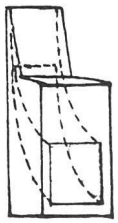
MARMOR- UND GRANITWERKE
BADEN Gerodetti & Co AARAU
Alle Marmorarbeiten ... Feinere Granitarbeiten

ZÜRICH A. Messerli's Erben BERN
Lavaterstrasse 61 Effingerstr. 4a
*Gegründet 1876 — Älteste Lichtpausanstalt der Schweiz — Gegründet 1876*
**Lichtpauspapiere,** eigenes, mehrfach diplomiertes Fabrikat
**Lichtpausapparate,** div. Systeme, pneumat. u. elektrische
**Lichtkopien,** auf blauem, weissem und braunem Grund
**Plandruck,** Trockendruckverfahren, schwarz und farbig
Spezialfabrik f. Lichtpauspapiere .. Heliographisches Atelier

**C. RYFFEL & Co.,** Gipserei- und Stukkaturgeschäft
(vorm. W. Martin & Cie.) Zimmergasse 10, Seefeld ZÜRICH 8
SPEZIALITÄT: **Edelputzarbeiten aller Art**
**Isolierungen mit Torfoleumplatten**

**Rauch's Reform-Rabitz**
Leicht, biegsam rostsicher, isolierend
Bester Putzmörtelträger für Wände, Decken Gewölbe Säulen etc.
Rauch's Reform-Rabitz-Werk
Bützberg (Bern)

**W. Knupper**
Mechan. Bau- und Möbelschreinerei
**Winterthur**
Gesamter Innenausbau
Wohnungs-Ausstattung

EIN BLICK ÜBERZEUGT
VON DER WIRKUNG DES
KAMINEINSATZES „SIMPLEX"
PT. No. 67200
EINFACHSTE, BESTE, BILLIGSTE U. ÄSTHETISCH EINWANDFREIESTE ART DER VERBESSERUNG DES ZUGES VON HAUS- UND FABRIKKAMINEN
PROSPEKTE GRATIS UND FRANKO

BETONBAUG. - JACOB TSCHOPP, BASEL - TELEPH. 414

**A. Katzenmeyer**
**Schaffhausen**
Tapezierer und Dekorateur
Vordergasse 19 / Telephon 692
Lager und Anfertigung aller Art Polstermöbel, Dekorationen, Vorhänge, Rouleaux, Matratzen / Tapezieren von Zimmern, Übernahme ganz. Bauten / Lieferung und Verlegen von Linoleum u. Teppichen / Reiche Auswahl in Tapeten, Kleinmöbeln aller Art / Lieferung ganzer Aussteuern u. einz. Zimmer.
Zivile Preise / Prompte Bedienung.

**HAUPT & AMMANN, ZÜRICH**
**Zentralheizungen**
**Warmwasserversorgungen**
**Sanitäre Anlagen**
Beste Referenzen Projekte kostenfrei

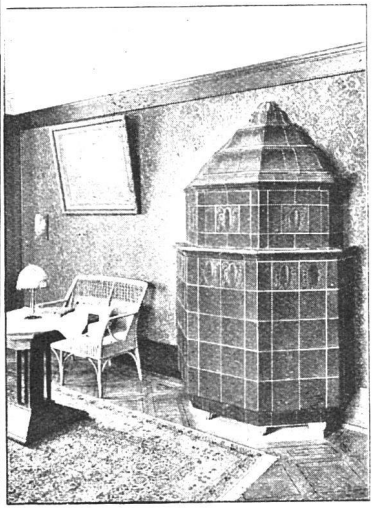
# A. STOCKMANN & Co., LUZERN

EDELMETALL-KUNST-WERKSTÄTTEN

S. W. B.

**PERMANENTE AUSSTELLUNG**

in ihrem neuen Geschäftshause Maihofstrasse 36



**Kachelöfen**

in jeder Ausführung

**Kamine**

**Wandbrunnen**

**Baukeramik**

**Ofenfabrik Kohler A.-G.**

**Mett** bei Biel

*Franz Kalb*

*Bildhauer und Stukkateur*

*Zürich* *Telephon*

*Klosbachstrasse 88* *Hottingen 5041*

*AD. HAEFELI & SOHN*

*Spenglerei und Installationsgeschäft*

*SCHÖNENWERD*

*Ausführung der Spengler- und Installationsarbeiten am Kosthaus Park der F. C. Bally A.-G. in Schönenwerd*

**KEIM'SCHE MINERAL-FARBEN**

**FÜR MONUMENTALE MALEREIEN**

Lager für die Schweiz:

**CHR. SCHMIDT, ZÜRICH 5, Hafnerstr. 47**

**Neuere Ausführungen in Keim'scher Technik:**

| | |
|---|---|
| Paul Altherr: | Rathaus Rheinfelden, Fassadenmalerei |
| F. Boscovitz, jun.: | Naturwissenschaftliches Institut Zürich, Wandmalereien |
| E. Cardinaux: | Unfallversicherungs-Gebäude Luzern, Giebel-Figuren |
| Ch. Conradin: | Kantonalbank Chur, Wandgemälde |
| Ch. Conradin: | Schlachtkapelle Saas, Prättigau, Wandgemälde |
| P. Oswald: | Höhere Töchterschule Zürich, Wandgemälde |
| A. H. Pellegrini: | Schlachtkapelle St. Jakob, Basel, Wandgemälde |
| Ernst Rüegg: | Stadthaus Schaffhausen, Fassadenmalereien |
| Ernst Rüegg: | Kantonalbank Herisau, Fassadenmalereien |
| Aug. Schmid: | Haus zum Schwarzhorn, Stein a. Rh., Fassadenmalereien |
| E. Stiefel: | Bezirksgebäude Zürich, Wandgemälde |

**SCHREINEREI-WERKSTÄTTEN / LENZBURG**

S. W. B. **ALFRED HÄCHLER** S. W. B.

EINZELAUFTRÄGE UND GESAMTE INNENEINRICHTUNGEN NACH EIGENEN UND GEGEBENEN ENTWÜRFEN IN FEINSTER AUSFÜHRUNG

MAX ULRICH
ZÜRICH 1

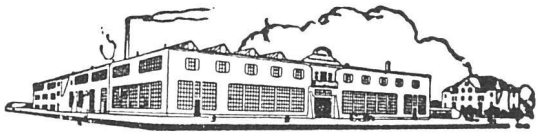
SPEZIALGESCHÄFT FÜR FEINE BAUBESCHLÄGE

Permanente Ausstellung / Gediegene Auswahl in alten Modellen und altfranzösischen Stil-Arten / Bronzes d'Art und Kunstschmiede-Arbeiten / Anfertigung von Beschlägen nach Zeichnungen

Die führende Firma in Marmor- & Granit-Arbeiten ist
ALFRED SCHMIDWEBER'S ERBEN
DUFOURSTR. 4 / ZÜRICH 8

MÖBELWERKSTÄTTEN
FRITZ KIENHOLZ, BRIENZ

Innenausbauten, Einzelmöbel in bekannt künstlerischer und solidester Ausführung



Komplette Stahlkammern Kassenschränke
B. SCHNEIDER / UNION-KASSENFABRIK
ZÜRICH, Gessnerallee 36
Goldene Medaille Bern 1914


## Verzeichnis von Lieferanten,

die am Bau des in diesem Heft veröffentlichten **Ferienhauses „Bartuns"** beteiligt waren:

Maurerarbeiten und Bedachung mit Fexerplatten:
H. Kuhn, Baugeschäft, Sils i. E.

Granitarbeiten:
A. Conrad, Granitwerk, Andeer.

Schreinerarbeiten:
W. Knupper, Bau- u. Möbelschreinerei, Winterthur,

Glaserarbeiten:
Müller's Söhne, Fensterfabrik, Glarus.

Wand- u. Bodenplattenbelag:
A. Werner Graf, Winterthur.

Heizung u. Warmwasserbereitung:
Geb. Sulzer, A.-G., Winterthur.

Kamin im Wohnzimmer:
Gebrüder Mantel, Elgg.


AKTIENGESELLSCHAFT
CARL HARTMANN
BIEL
ROLLADEN-FABRIK

Stahlblech-Rolladen / Holz-Rolladen / Roll-Jalousien / Roll-Schutzwände
Scheren-Gitter / Eiserne Schaufenster-Anlagen /




Papier aus der Papierfabrik Biberist